

Articulation Agreement

2018-2019

University Alaska Fairbanks

Kuskokwim Campus

201 Akiak Drive

Bethel, Alaska 99559

Mt. Edgecumbe High School

1330 Seward Ave.

Sitka, Alaska 99835

Purpose:

In addition to the current Tech Prep Agreement between University of Alaska Fairbanks and Mt. Edgecumbe High School, we have agreed to add the following course that is within UAF Alaska Native Language Center (ANLC) program:

1. Mt. Edgecumbe High School will follow a UAF ANLC curriculum in coordination with the administration and faculty of the University of Alaska Fairbanks pertaining to the following courses on the course below.
2. Mt. Edgecumbe High School will teach for the attached outcomes.
3. The attached syllabus will follow the learning outcomes of the university-approved course listed.

UAF Course Number	UAF Course Title	Number of UAF Credits	Mt. Edgecumbe High School Course Title
YUP F109	Central Yup'ik Orthography	3 Credit	Central Yup'ik Orthography

1. The attached syllabus will be followed.
2. Mt. Edgecumbe High School will provide necessary support for students to be successful in this course which may include computer support, reference books and academic assistance.
3. Kuskokwim Campus will process the registrations.
4. In order to receive concurrent credit, the student will register for the Tech Prep class during the semester in which the competencies will be completed.

Approvals:

Siri Tuttle

Director of Alaska Native Language Center

University of Alaska Fairbanks

Fairbanks, AK 99709

DocuSigned by:

Siri Tuttle

November 7, 2018

AE46025B529148C...

Signature

Date

Janelle Vanasse

Superintendent

Mt. Edgecumbe High School

Sitka, Alaska

Janelle Vanasse

10-30-18

Signature

Date

Kevin Illingworth, Acting Dean

College of Rural and Community
Development

University of Alaska Fairbanks

DocuSigned by:

Kevin Illingworth

November 7, 2018

1F39ED6A8A864B3...

Signature

Date

Linda Curda, Acting Director

Kuskokwim Campus

University of Alaska Fairbanks

DocuSigned by:

Linda Curda

November 5, 2018

7B3CB8010A9E4EF...

Signature

Date

Dr. Anupma Prakash

Provost and Executive Vice Chancellor

University of Alaska Fairbanks

Fairbanks, AK 99775

DocuSigned by:

Anupma Prakash

November 8, 2018

7C84F2807C864A7...

Signature

Date

DS

JS

YUP109
COURSE SYLLABUS
YUP F109 Central Yup'ik Orthography
Dual Credit, Fall 2018
3 Credits

Instructor: Cingarkaq S. Wallace

Office: LKSD Central Office, room 236 Bethel

Phone: 907-543-4819

E-Mail Address: sheila_wallace@lkcd.org

Office Hours: 8-4:30 Monday-Thursday 8-4 Friday

Meeting Time: Monday – Thursday, time 2:20-4

Friday 11:20-12:10

This is a full dual credit class offered in a double block schedule (approximately 98 instructional hours) over a 14-week period.

Prerequisite(s): Demonstrated conversational Yup'ik skills.

Required Bibliography: Yup'ik Eskimo Orthography, Miyaoka and Mather (ANLC, KuC)

Supplemental Reading Material: (Can be provided by instructor)

Qanruyuteput Iinruugut: Our Teachings Are Medicine, A. Rearden & A. Jacobson Eds., ANLC, UAF

Qulirat Ellarpiim Iluanek – BABEC Selected by I. Benton, Translated by S. Shield

Yup'ik Lore – Edited by Ed Tennant, J. Berlin, G. Andrew. ISBN # 81-81640

Yupiit Qanruyutait Yup'ik Words of Wisdom, Ann Fienup-Riordan, University of Nebraska Press. ISBN # 0-8032-6917-X

Course Description: An entry level class for persons fluent in Central Yup'ik. Covers reading, silent and oral, and writing, emphasizing specific skills and practical application of those skills through writing assignments. Dialect differences in the Central Yup'ik region are used to demonstrate standardization of the writing system.

Course Goal: Students will be introduced to reading and writing of the Central Yup'ik with oral proficiency in the Central Yup'ik language. Students will practice using the alphabet, phonetic classification, symbols, and cover a brief history of the Central Yup'ik language system. Students will be introduced to traditional Yup'ik beliefs, customs, and practices.

Course Objectives:

Student will be able to:

- a. Identify the symbols of the Yup'ik alphabet and the sounds they represent
- b. Recognize that the position of vowels will change sounds
- c. Recognize that fricative are voiced or not voiced depending on position
- d. Recognize that nasals are voiced or not voiced depending on position
- e. Recognize the “marks” used in Yup'ik which guide pronunciation, separate enclitics and divide a non-Yup'ik word and it's Yup'ik ending
- f. Read orally with fluency
- g. Read for information
- h. Apply rules of the writing system to spell correctly, those words or phrases required by the instructor

YUP109

- i. State that the standardized writing system can be used with all of the Central Yup'ik dialect.

Instructional Methods: This course will be delivered via video conference. Teaching techniques include lecture, pair/small group activities, use of technology, games, and journal writing, class presentations/projects, rubrics.

Course Content by Topic:

Week	Topic	Assignment
1	Introduce/Review Yup'ik Alphabet; Vowels; (Miyaoka & Mather ch 1-2); quiz Double & Vowel Clusters (Miyaoka & Mather ch 3); Exercises	Read ch 4 & 5 Miyaoka & Mather; Journal entry
2	Stop Consonants; (Miyaoka & Mather ch 4) Syllables; lengthening (Miyaoka & Mather ch 5-6)	Review I Ex 1; Syllabication & lengthening; Journal entry; read ch 7
3	Gemination (ch 7); syllabication w/ lengthening & gemination; syllabication w/ lengthening & gemination; quiz	Review II Ex 1; Syllabication w/ lengthening & gemination; Journal entry; Read ch 9, 10, & 12
4	Fricatives (ch 9 & 10); Double Fricatives (ch 12); quiz	Journal entry
5	Purpose of Apostrophe: Non-devoicing, beginning word, abbreviated word; separation of ng (Ch 11); Review III; Labialized Fricatives (ch 13);	Journal entry
6	Nasals (Ch 14 & 15); Review IV; Consonants Summarized (ch 16)	Journal entry; Midterm Study guide
7	Midterm Exam Review midterm exam; spelling with syllabication practice	Journal entry
8	Hyphen (ch 17); Apostrophe (ch 18); Stress (Ch 19); Review V	Journal entry; Review V; Select book for book project presentation
9	Miyaoka & Mather review; Oral Reading With Fluency practice (selected reading) Oral Reading with Fluency practice (selected reading); whole group book discussion	Journal entry
10	Oral Reading with fluency (selected reading); book discussion on selected reading Oral Reading with fluency (selected reading); book discussion on selected reading	Journal entry; Written report on book discussion
11	Oral Reading with fluency (selected reading); group/pair book discussion; Oral Reading with fluency (selected reading); group/pair book discussion;	Journal entry; Written report on group/pair book discussion
12	Silent reading for information activity Silent reading for information activity	Journal entry; Information gathering

YUP109

		activity
13	Silent reading for information activity Silent reading for information activity	Paper due on book report presentation
14	Project presentations, Final exam	

Policies and Procedures: This course involves a lot of in-class lecture, so attendance is very important. Students are strongly urged to attend all classes and take notes. Activities will involve pair or group work (speaking, listening, reading, writing). Arrangements must be made for make-up work for excused absences. For the dual credit high school version of this course, more than 5 unexcused absences will result in a failing grade.

Evaluations: Evaluations will be given as follows:

Class Participation: 20% of your grade. Reading materials to be covered be for class is important, so that you will be prepared to participate.

Quizzes & Assignments: 25% of your grade. A total of five quizzes will be given throughout the semester, in addition to the midterm and final exam. Homework assignments will be given after each class period.

Mid-term and Final Exams: 30% of your grade; 15% of your grade for the midterm, and 15% for the final exam.

Project Presentation: 20% of your grade. You will be required to select a reading selection of your interest to present to class on the last week of class. The reading selection must be in Yugtun.

Journal Entries: 5% of your grade. The journal entries will be for you and instructor only. Entries must include what you have learned, any lingering questions you may have, concerns or ah-ha moments. The journal entries will not be shared with other students.

Evaluation and Grading:

A	90-100	20%	Class Participation	5% Journal Entry
B	80-89	25%	Assignments and quizzes	
C	70-79	20%	Project/Presentations	
D	60-69	15%	Mid-term	
F	Below 60 points	15%	Final Exam	

Disability Services: UAF has a Disability Services office that operates in conjunction with the College of Rural and Community Development campuses. Disability Services provides services to students with documented disabilities. The goal of Disability Services is to ensure equal access to educational opportunities at UAF; services are free to any student who qualifies and is enrolled in at least 1 credit hours. If you believe you are eligible, please visit www.uaf.edu/disability/. You can also contact a student affairs staff person at your local campus. The Disability Services on the Fairbanks Campus can be contacted at 907 474-5655 or email uaf-disability-services@alaska.edu.

Title IX Policy:

The University Of Alaska Board Of Regents has clearly stated in BOR Policy that discrimination, harassment, and violence will not be tolerated on any campus of the University of Alaska.

YUP109

If you believe you are experiencing discrimination or any form of harassment including sexual harassment/misconduct/assault, you are encouraged to report that behavior. If you report to a faculty member or any university employee, they must notify the UAF Title IX Coordinator about the basic facts of the incident. Your choices for reporting include:

- 1) You may access confidential counseling by contacting the UAF Health & Counseling Center at (907) 474-7043.
- 2) You may access support and file a Title IX report by contacting the UAF Title IX Coordinator at (907) 474-6600.
- 3) You may file a criminal complaint by contacting the local police department or for Fairbanks, University Police Department at (907) 474-7721 or the Bethel Police Department at 543-3781.

Support Services:

Students are afforded all support services available to KuC students including but not limited to: consortium library in Yupiit Piciryarait Cultural center, computer lab and writing center (by appointment) with weekday, evening, and weekend hours, financial aid and wellness coordinator counseling.

- KuC 907.543.4500
- Student Services 907.543.4562
- Library 907.543. 4571
- Writing Center 907.543.4573
- Financial Aid 907.543.4563
- Wellness Coordinator 907.453.4537

Sheila Wallace

P.O. Box 3032 Bethel, AK 99559

Phone: 907-545-1882 E-Mail: sheila_wallace@lksd.org

Experience

Mikelnguut Elitnaurviat

August 1994-1997

- Taught Yugtun Language and Culture to Grades Kindergarten, First Grade, Second Grade

Ayaprun Elitnaurvik Immersion Charter School

August 1997-2006

- Taught grades Kindergarten, 1st grade, 3rd grade, 5th grade, 6th grade
- Teach Yugtun Language and Culture including Math, Reading, Writing, Science, Social Studies
- Recipient of 2002 Milken Education Award
- Coached Yup'ik Speeches
- Coached Robotics
- Organized and Coordinated Junior High Science Fair
- Served as a Teacher representative for an Academic Policy Committee advisory board (2 years)

Bethel Regional High School

August 2006-2010

- Taught 7th Grade Life Science
- Taught 8th Grade Physical Science
- Taught a High School Multi-Media Class in Yugtun
- Developed an online High School Yugtun Curriculum for Yugtun Multi-Media Class
- Coached Yup'ik Speeches
- Coached Robotics
- Organized and Coordinated Junior High Science Fair

Ayaprun Elitnaurvik Immersion Charter School

August 2010-2012

- Taught 3rd grade Yugtun Reading, Writing, Science, Social Studies, Math

Yugtun Education Specialist

August 2012-Present

- High School Yugtun World Language Teacher through Videoconferencing
- Teacher Trainer for the Lower Kuskokwim School District (in-services, summer institute)
- Developing High School World Language Classes/Curriculum
- Taught a Junior High Multi-media Yuuyaraq Project-based class

Education

University of Alaska, Fairbanks

July, 2013-Present

Recipient of the Interdisciplinary Ph.D. Fellowships Award Amount: \$15,000 per semester renewable for up to 5 semesters

Ph.D. Candidate ABD (All But Dissertation)

University of Alaska, Fairbanks

July 1998-May 2010

Master of Arts, Applied Linguistics

University of Alaska, Fairbanks

August 1987-May 1994

Bachelor of Education

Courses included Yup'ik Orthography

Skills

- Teacher trainer for Lower Kuskokwim School District as a curriculum specialist for Yugtun Reading, Yugtun Writing, Yugtun Social Studies
- High School Yugtun Language and Orthography Video Conferencing Teacher
- Facilitate Summer Institutes for the Lower Kuskokwim School District
- Presented at the Bilingual Multicultural Education Equity Conference on Immersion Education
- Presented at AAAL (American Association for Applied Linguistics) Conference at Denver, Co.
- Presented at World Indigenous People's Conference on Education
- Develop Yugtun Course Material for High School Curriculum